

## Statsstøtten går også til nedbetaling av gjeld

Vi skaper verdier på Sydvaranger for rundt 500 millioner kroner hvert år. Av dette tas ca 150 millioner kroner ut i form av lønninger og sosiale kostnader.

Årsaken til at Sydvaranger har behov for store statlige tilskudd er blant annet:

Bedriften må nedbetale en gjeld på ca. 870 millioner kroner. Bare i løpet av de to første månedene i 1985 har bedriften betalt ca. 80 millioner kroner i renter og avdrag. Totalt skal Sydvaranger i 1985 betale ca. 225 millioner kroner i renter og avdrag. I tillegg må Sydvaranger nå gjøre opp for tidligere rovdrift på den rike malmen. Dette fører til at bedriften nå må gjennomføre store investeringer i å fjerne gråberg slik at gruva kan gjøres klar for videre malmproduksjon.

## Vi vil arbeide!



- Vår aksjon er en politisk aksjon retta mot Stortingets vedtak.
- Vi har ikke nektet å arbeide.
- Vi krever gråbergbrytinga gjenopptatt – for å sikre gruvas framtid.
- En stans i gråbergbrytinga er også en stans i malmproduksjonen.
- Støtt kravet om at Stortingsvedtaket må omgjøres.
- For Sør-Varangers framtid: Bevar arbeidsplassene ved A/S Sydvaranger.
- Omgjør Stortingsvedtaket. Gjenoppta gruvedriften.

## Siviløkonom Torstein Dahle: Arbeidsplass-subsidene som forsvant.

I de 9 årene der markedssituasjonen har vært preget av stålkrisen, har maksimalt ca. 119 mill. kr av den utbetalte statsstøtten vedrørt selve driften, dvs. noe over 13 mill. kr i gjennomsnitt pr. år. Med mer enn 1200 ansatte i gjennomsnitt for perioden blir det en statsstøtte pr. ansatt på ca. 11.000 kr. pr. år. Men dette er ikke hele sannheten. Det har også gått betydelig beløp den andre veien: **Fra Sydvaranger til det offentlige.** Hvert år betaler Sydvaranger en elektrisitetsavgift på kraftforbruk (i alt vesentlig fra egne verk) på omkring 6 mill. kr. Hvert år trekker det skatt m.m. fra selskapets ansatte i størrelsesorden 50 - 60 mill. kr. (Da er indirekte skatter, f.eks. merverdiavgift på ansattes forbruk, ikke regnet med). Og enda har vi ikke begynt å trekke inn i regnestykket de samfunnsmessige ringvirkninger for hele Sør-

Varanger-samfunnet og for resten av landet.

**Påstanden om at Sydvaranger har mottatt statstilskudd til driften i et omfang som tilsvarer hundretusener pr. arbeidsplass årlig, må avvises som vulgærpropaganda uten rot i virkelighetens verden.**

Denslags påstander er – i tillegg til at de altså er usanne – egnet til å holde folks oppmerksomhet rettet mot fortidens synder, begått av fortidens ledere. Men denne saken dreier seg om noe helt annet: Mulighetene til å hente fram store framtidige verdier, i en bedrift med en ny og framtidsorientert ledelse, i et samfunn som fullstendig mangler realistiske alternativer. Det ville være dypt tragisk hvis vurderingene i denne saken skal bli avgjort av visse politikeres og mediafolks overfladiske kvikkas-uttalelser.

## Vis solidaritet – gi økonomisk støtte

Aksjonen er erklært ulovlig. De ansatte er beordret ut av industriområdet. Ca. 1.000 av de 1.200 er i en politisk aksjon. De får ingen lønn, ingen arbeidsledighetstrygd og kan heller ikke få økonomisk støtte fra LO eller forbundene p.g.a. mulig erstatningskrav. De ansatte vil i tida framover få store økonomiske problemer. Behovet for økonomisk og moralsk støtte er enormt. Vi oppfordrer fagforeninger, klubber, partier, lag, foreninger og enkeltpersoner om å vise solidaritet, og gi

økonomisk støtte til kampen. Vi vil oppfordre til at det organiseres en landsomfattende støtte og innsamlingsaksjon.

Økonomisk støtte kan gis i form av:

- bevilgninger i fagforeninger, klubber, partier og andre organisasjoner.
- Timelønnsaksjoner på arbeidsplassene.
- lister med faste bidrag under aksjonen.
- innsamlinger, lotteri osv.

**Støtte/henvendelse til:**  
Sydvarangeransattes  
Presse/Informasjonstjeneste  
Malmklang  
9900 Kirkenes

Tlf.: Presse/Informasjonstj.: 085 - 92 740  
Tlf.: Adm./Malmklang : 085 - 92 741  
Tlf.: Aksjonsledelsen : 085 - 92 742

**Vis solidaritet! Gi økonomisk støtte!**

**Innsamlede midler sendes til:**

**ELLISIF WESSEL STIFTELSEN,**

**Kirkenes**

**"Støttefond for Sydvarangeransatte"**

**Bankgiro: 7595.05.03424**  
**Postgiro: 4 24 73 42**

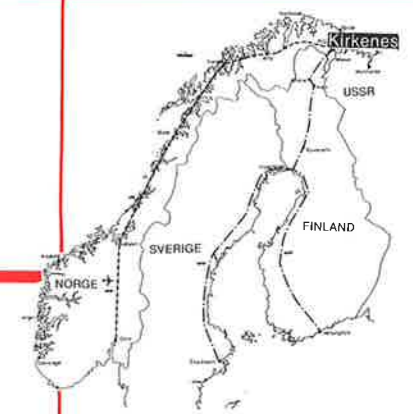
**Foreninger i aksjon:**

Grubeforeningen Nordens Klippe  
Sør-Varanger Handel og Kontors  
industrigruppe.  
Sør-Varanger avd. av NFATF.

# La Sør-Varanger leve

-et helt lokalsamfunn bak kravet:

**-OMGJØR STORTINGSVEDTAKET  
-GJENOPPTA GRUVEDRIFTA!**



**SØR-VARANGER KOMMUNE:** 10.100 innbyggere.

**HJØRNESTEINBEDRIFT:** A/S Sydvaranger. 1.173 ansatte.  
Lå i ruiner etter krigen. Driften gjenopptatt i 1952.  
Gikk til i 1975 med store overskudd.

**TO AVDELINGER:** Gruva som produserer malm ved først å fjerne gråberg. Kirkenes som produserer jernpellets.  
Brukes som råstoff til høykvalitets-stål ai de europeiske stålverkene.

**GRUVEDRIFTA STARTET:** 1906.

**GRÅBERGBRYTING STOPPET:** 2. mai 1985.

**SITUASJONEN NÅ:** Ca. 1.000 i politisk aksjon uten lønn og arbeidsledighetstrygd. Full stopp ved Sydvaranger.



**STØTT DE SYDVARANGERANSATTES KAMP FOR Å  
OPPRETHOLDE ARBEIDSSPLASSENE OG LOKALSAMFUNNET!**

**Dette er ikke bare en kamp for Sør-Varanger kommune – hele Finnmark fylke vil merke ringvirkningene. De ansatte ved Sydvaranger fører en kamp mot en industripolitikk som er en trussel mot alle statsbedrifter, ensidig industristeder og bosettinga i distrikts-Norge.**

# Uansvarlig stortingsvedtak

Stortinget vedtok den 30. april 1985 å stanse gråbergbrytingen og malmproduksjonen på Østmalmen ved Sydvarangers gruver. Denne gruva skal være bedriftens viktigste leverandør av malm fra 1987 t.o.m. 1993. Alle-

rede i 1985 skal det hentes ut malm fra Øst-malmen som har en produktverdi på 65 - 70 mill. kr. Stortinget har siden 1983 bevilget ca. 270 mill. kr. til å fjerne gråberg på Øst-malmen slik at den skal bli i stand til å forsyne bedriften med

råstoff. Storparten av arbeidet er nå gjort. Vi er nå kommet fram til malmen, og skal begynne å høste av det som er investert. Øst-malmen består av 30 mill. tonn rik malm. Alle planene omkring denne forekomsten er ferdig utredet.



Østmalmen!

# La gruva Leve

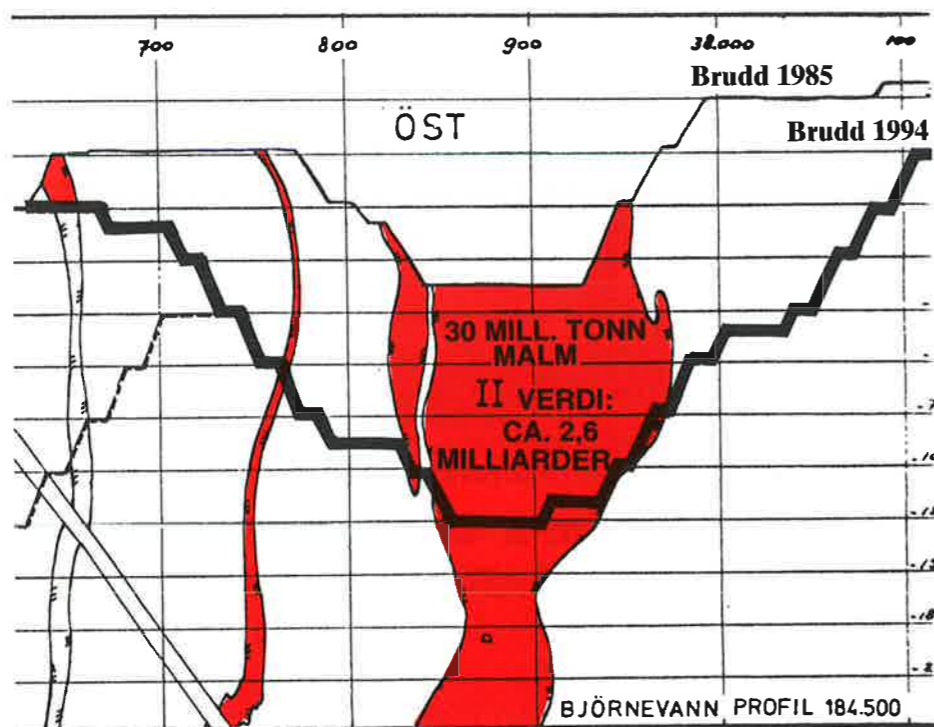
Sydvaranger har i dag kjennskap til malmreserver som tilsvarer ca. 25 - 30 års drift i dagbrudd. Bedriftens problem er ikke mangel på malmressurser, men mangel på penger til å investere i å fjerne det gråberget som dekker over de store og rike malmforekomstene. Det er derfor et politisk spørsmål om staten – som eier av bedriften – vil bevilge de midlene vi trenger i en overgangsfase for å klargjøre malmen for produksjon.

## Rovdrift på malmen i 1960 - 70 årene.

Grunnen til at bedriften i dag har disse store problemene er at Sydvaranger i 1960 og 70 årene drev rovdrift på de rike malmressursene, og investerte for lite i å fjerne gråberget slik at en kunne opprettholde driften også på lengre sikt. Med statens velsignelse brukte den daværende ledelsen store

midler til å etablere virksomhet utafor Sør-Varanger. Emden-fiaskoen er et eksempel på dette. Samtidig ble det tatt opp enorme statsgaranterte lån som i dag

belaster Sydvaranger med ca. 225 mill. kr bare i 1985. Gjelden er på hele 870 mill. kr, og vil føre til store uttelling i årene framover.



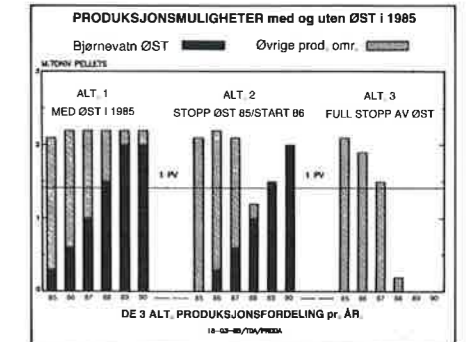
**Dette er malmen vi ikke får drive fram**

# Gråbergstopp er nedleggelse

Å stoppe gråbergbrytingen nå, vil som plansjen (alternativ 3) viser, bety en nedleggelse av gruva. Dersom ikke gråbergbrytingen og malmproduksjonen på "Østmalmen" gjenopptas i 1986, vil gruva være fysisk tom for tilgjengelig malm allerede i begynnelsen av 1988. Dette vil i realiteten si at driften i gruva legges ned allerede etter 1986, senest i løpet av 1987. Selv en gjenopptakelse av gråbergbrytingen på "Østmalmen" i 1986 (alternativ 2), vil i realiteten bety nedleggelse av gruva. Det vil nemlig oppstå en akutt malm-

mangel i 1988. Da vil Sydvaranger bare kunne produsere under halvparten av malm-behovet fra egen gruve. Resten må importeres for å opprettholde driften i pelletsverkene. Dette krever igjen at bedriften må bygge et importanlegg og foreta andre store investeringer for flere ti-talls millioner kroner, for å importere dyr LKAB-malm av dårlig kvalitet. Det er helt urealistisk at bedriften i tillegg til dette får støtte til gråbergbrytingen. Det vil i tilfelle kreve en enorm statsstøtte. Den eneste muligheten for å opp-

rettholde gruvedriften, er å fortsette gråbergbrytingen på "Østmalmen" i år.



## Gruve-professorene sier:

# Øst-malmen er meget lønnsom

### 38% rente!

I tillegg til at Øst-malmen er en forutsetning for fortsatt gruvedrift ved Sydvaranger, så er det foretatt analyser som viser at den er et meget lønnsomt prosjekt. Under visse forutsetninger har Sydvaranger beregnet at Østmalmen har en "internrente" på 38%. Dette betyr at dersom du setter pengene dine i bank og oppnå 38% renter på dem, så har du funnet et prosjekt som er like lønnsomt som det er for Sydvaranger å få lov til å fortsette drifta på Øst-malmen.

### "Realistisk lønnsomhetsanalyse"

Professorene Marcus Digre og Kai Nielsen, ved NTH i Trondheim har i sin rapport uttalt følgende: "Vår bedømmelse av lønnsomhetsanalysen er at den er realistisk gjennomført og at de valgte forutsetninger for kostnader og produktpris er konservative og på flere punkter har innebygd sikkerhetsmomente". Videre sier de i et brev til Stortingsrepresentantene: "Vår konklusjon er at hvis Stortinget fatter et vedtak som innebærer stans i gråbergbrytingen for



Øst-malmen for resten av året, vil dette gi en betydelig reduksjon av pelletsproduksjonen fra 1986 av. Dette vil i beste fall føre til økonomisk tap som er atskillig større enn de 62 mill. kr som fortsatt gråbergbryting i 1985 krever. I verste fall kan det gjøre slutt på all malm bryting i Sydvarangers malmfelter fra 1987/88 av".

**Øst-malmen: 500 mill. kr i driftsoverskudd!**  
**Det vil koste ca. 2,1 milliarder kr å produsere ca. 13 millioner tonn pellets av den malmen**

som finnes på Øst-malmen. Sydvaranger vil få en inntekt på ca. 2,6 milliarder kr på denne pelletsen. Det vil si at en har et "overskudd" på vel 500 millioner kr på å fortsette drifta fram til 1994, da denne forekomsten er tømt.

Dette "overskuddet" kan Sydvaranger – sammen med statlig støtte – benytte til å klargjøre de andre og større forekomstene slik at de kan overta leveransen av malm til pelletsproduksjonen.